

TARYBOS SPRENDIMAS 2011/357/BUSP

2011 m. birželio 20 d.

kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/639/BUSP dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems Baltarusijos pareigūnams

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos Sąjungos sutartį, ypač į jos 29 straipsnį,

kadangi:

- (1) 2010 m. spalio 25 d. Taryba priėmė Sprendimą 2010/639/BUSP dėl ribojamųjų priemonių tam tikriems Baltarusijos pareigūnams ⁽¹⁾.
- (2) Atsižvelgiant į padėties Baltarusijoje sunkumą, turėtų būti nustatytos papildomos ribojamosios priemonės.
- (3) Be to, į Sprendimo 2010/639/BUSP IIIA priede pateiktą asmenų, kuriems taikomos ribojamosios priemonės, sąrašą reikėtų įtraukti papildomus asmenis ir subjektus.
- (4) Sprendimą 2010/639/BUSP reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

Sprendimas 2010/639/BUSP iš dalies keičiamas taip:

1. Sprendimo 2010/639/BUSP pavadinimas pakeičiamas taip:
„2010 m. spalio 25 d. Tarybos sprendimas 2010/639/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Baltarusijai“.
2. Įterpiami šie straipsniai:
„3a straipsnis
1. Valstybių narių piliečiams arba iš valstybių narių teritorijų, arba naudojantis su valstybių narių vėliavomis plaukiojančiais laivais ar jų orlaiviais, draudžiama Baltarusijai parduoti, tiekti, perduoti arba į ją eksportuoti visų rūšių ginklus ir su jais susijusius reikmenis, įskaitant šaunamuosius ginklus ir šaudmenis, karines transporto priemones ir įrangą, sukarintą įrangą ir šių objektų atsargines dalis, taip pat įrangą, kuri galėtų būti panaudota vidaus represijoms, nesvarbu, ar valstybių narių teritorija yra jų kilmės vieta.

2. Draudžiama:
a) fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba institucijoms Baltarusijoje arba naudojimui Baltarusijoje tiesiogiai ar netiesiogiai teikti techninę pagalbą, tarpininkavimo paslaugas ar kitas paslaugas, susijusias su 1 dalyje nurodytais objektais arba su tokių objektų tiekimu, gamyba, priežiūra ir naudojimui;
b) fiziniams ar juridiniams asmenims, subjektams arba institucijoms Baltarusijoje arba naudojimui Baltarusijoje tiesio-

giai ar netiesiogiai teikti finansavimą arba finansinę paramą, susijusią su 1 dalyje nurodytais objektais, įskaitant visų pirma negražinamas paskolas, paskolas ir eksporto kredito draudimą, kurie būtų skirti tokiems objektams parduoti, tiekti, perduoti ar eksportuoti, arba su jais susijusios techninės pagalbos, tarpininkavimo paslaugų ar kitų paslaugų teikimu;

- c) sąmoningai ir apgalvotai dalyvauti veikloje, kuria siekiama nesilaikyti arba dėl kurios nesilaikoma a arba b punktuose nurodytų draudimų.

3b straipsnis

1. 3a straipsnis netaikomas:

- a) žudyti nepritaikytos karinės įrangos arba įrangos, kuri galėtų būti naudojama vidaus represijoms, skirtos naudoti tik humanitariniais ar apsaugos tikslais, arba Jungtinių Tautų (JT) ir Sąjungos vykdomoms institucijų stiprinimo programoms, arba ES ir JT vykdomoms krizių valdymo operacijoms, pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui;
- b) nekovinės paskirties transporto priemonių, pagamintų su balistine apsauga ar su vėliau įmontuota balistine apsauga, skirtų naudoti tik Sąjungos ir jos valstybių narių personalo Baltarusijoje apsaugos tikslais, pardavimui, tiekimui, perdavimui ar eksportui;
- c) techninės pagalbos, tarpininkavimo paslaugų ir kitų paslaugų, susijusių su tokia įranga arba tokiais programomis ir operacijomis, teikimui;
- d) finansavimo ir finansinės paramos, susijusių su tokia įranga arba tokiais programomis ir operacijomis, teikimui,

jeigu tokį eksportą, pagalbą ir paramą iš anksto patvirtino atitinkama kompetentinga institucija.

2. 3a straipsnis netaikomas apsauginiams rūbams, įskaitant neperšaunamas liemenes ir karinius šalmus, kuriuos į Baltarusiją laikinai ir tik asmeniniam naudojimui eksportuoja JT personalas, Sąjungos ar jos valstybių narių personalas, žiniasklaidos atstovai, humanitarinę pagalbą bei pagalbą vystymuisi teikiantys darbuotojai bei su šia veikla susijęs personalas.“

2 straipsnis

Šio sprendimo priede išvardyti asmenys ir subjektai įtraukiami į Sprendimo 2010/639/BUSP IIIA priede išdėstytą sąrašą.

⁽¹⁾ OL L 280, 2010 10 26, p. 18.

3 straipsnis

Šis sprendimas įsigalioja jo priėmimo dieną.

Priimta Liuksemburge 2011 m. birželio 20 d.

Tarybos vardu

Pirmininkė

C. ASHTON

PRIEDAS

2 straipsnyje paminėti asmenys ir subjektai

A. Asmenys

	Vardai ir pavardės (perraša iš baltarusių ir rusų kalbų)	Vardai ir pavardės (rašyba baltarusių kalba)	Vardai ir pavardės (rašyba rusų kalba)	Gimimo data ir vieta, kita tapatybės nustatymo informacija (paso numeris ir kt.)	Įtraukimo į sąrašą priežastys
1	Andrejus Kaževnikovas Andrejus Kožechnikovas	Андрэй Кажэўнікаў	Андрей Кожевников		Bylos prieš buvusius kandidatus į prezidentus Vladimirą Nekliajevą, Vitalijų Rimaševskį, Nekliajevo kampanijos komandos narius Andrejų Dmitrijevą, Aleksandrą Fedutą ir Sergejų Vozniaką, taip pat „Jaunojo fronto“ (angl. <i>Young Front</i>) pirmininko pavaduotoją Anastasiją Položanką valstybės prokuroras. Jo pateiktas kaltinimas akivaizdžiai paremtas politiniais motyvais ir tuo aiškiai pažeidžiamas Baudžiamojo proceso kodeksas. Kaltinimas paremtas neteisingu 2010 m. gruodžio 19 d. įvykių klasifikavimu, nepagrįstas įkalčiais, įrodymais ir liudytojų parodymais.
2	Gračova Liudmila (Gračova, Ludmila; Gračova Lyudmila) Gračeva Liudmila (Gračeva Lyudmila; Gračiova Ludmila)	Грачова Людміла	Грачева Людмила		Minsko Leninskij rajono teismo teisėja. Ji nagrinėjo buvusių kandidatų į prezidentus Nikolajaus Statkevičiaus ir Dmitrijaus Usso, taip pat politinių ir pilietinės visuomenės aktyvistų Andrejaus Pozniako, Aleksandro Klaskovskio, Aleksandro Kvetkevičiaus, Artiomio Gribkovo ir Dmitrijaus Bulanovo bylą. Nagrinėdama bylą ji akivaizdžiai pažeidė Baudžiamojo proceso kodeksą. Ji pritarė tam, kad būtų naudojami su kaltinamaisiais nesusiję įrodymai ir liudijimai.
3	Čubkavec Kirilas Čubkovecas Kirilas	Чубкавец Кірыл	Чубковец Кирилл		Bylos prieš buvusius kandidatus į prezidentus Nikolajų Statkevičių ir Dmitrijų Ussą, taip pat politinius ir pilietinės visuomenės aktyvistus Andrejų Pozniaką, Aleksandrą Klaskovskį, Aleksandrą Kvetkevičių, Artiomą Gribkovą ir Dmitrijų Bulanovą valstybės prokuroras. Jo pateiktas kaltinimas akivaizdžiai paremtas politiniais motyvais ir tuo aiškiai pažeidžiamas Baudžiamojo proceso kodeksas. Kaltinimas paremtas neteisingu 2010 m. gruodžio 19 d. įvykių klasifikavimu, nepagrįstas įkalčiais, įrodymais ir liudytojų parodymais.
4	Peftievas Vladimiras Peftievas Vladimiras Pavlovičius	Пэфціеў Уладзімір Паўлавіч	Пэфтиев Владимир Павлович	Gimęs 1957 m. liepos 1 d. Berdiansko mieste, Zaporožės sritis, Ukraina Dabartinio paso Nr.: MP2405942	Asmuo, siejamas su Prezidentu A. Lukašenka ir jo šeima. Prezidento A. Lukašenkos pagrindinis patarėjas ekonominiiais klausimais ir svarbus A. Lukašenkos režimo finansinis rėmėjas. Baltarusijos didžiausios gynybos produktų eksporto ir importo bendrovės <i>Beltechexport</i> akcininkų tarybos pirmininkas.

B. Subjektai

	Pavadinimai (perraša iš baltarusių ir rusų kalbų)	Pavadinimai (rašyba baltarusių kalba)	Pavadinimai (rašyba rusų kalba)	Identifikavimo informacija	Įtraukimo į sąrašą priežastys
1	Beltechexport		ЗАО «Белтехэкспорт»	Baltarusijos Respublika, 220012, Minskas, Nezavisimost ave., 86-B Tel.: (+375 17) 263 63 83, faks.: (+375 17) 263-90-12	Vladimiro Peftievo valdomas subjektas
2	Sport-Pari (Respublikinės lote- rijos bendrovės operatorius)		ЗАО «Спорт- пари» (оператор республи- канской лотереи)		Vladimiro Peftievo valdomas subjektas
3	Privati unitarinė įmonė „BT Teleko- municacijos“ (angl. <i>Private Unitary Enterprise (PUE) BT Telecommunications</i>)		частное унитарное предприятие ЧУП «БТ Теле- коммуникации»		Vladimiro Peftievo valdomas subjektas